

Översättning av brev från Beda till Rut

Mikkeli 4.4. 1945

Kära vänner!

Hjärtligt tack för brevet, vilket jag fått. Det är roligt att höra att ni har varit friska och mått bra. Vi har även varit friska här.

Han som har alltid översatt breven har legat sjuk på sjukhuset så att det blir nu svårare att få breven översatt till svenska. Finns där någon som förstår finska, om jag någon gång måste skriva på finska?

Ja, - får Raili stanna ännu där hos Eder, eller måste hon komma hem?

Fru Nelson har bett mig komma till Sverige och hälsa på, nog skulle det vara roligt att komma dit, då skulle jag även komma och hälsa på Eder och lilla Raili. Härifrån reser en fru Rinkka till Stockholm och hälsa på sina barn, hon har där två pojkar. Det skulle passa bra att resa tillsammans med henne, hon är härifrån Lehmäskylä liksom vi.

Våren nalkas med stora steg här med sol och värmegrader, det känns riktigt lätt om hjärtat, när man tenker på sommaren. Den kalla vintern har gått sin kos igen.

Om det nu blir av min resa, då tar jag lilla Margit med.

Kanske jag slutar nu med många kära hälsningar till Eder alla samt lilla Raili.

Med tacksamhet

Beda Haapiainen